



Distr.: Limited

24 June 2016

Russian

Original: English

Комитет по программе и координации**Пятьдесят шестая сессия**

31 мая — 24 июня 2016 года

Пункт 7 повестки дня

Утверждение доклада Комитета**о работе его пятьдесят шестой сессии****Проект доклада***Докладчик:* г-н Олег Ермолович (Беларусь)**Добавление****Предлагаемые стратегические рамки на период 2018–
2019 годов***(Пункт 3(b)(ii))***Программа 6
Правовые вопросы**

1. На своем 20-м заседании 13 июня 2016 года Комитет рассмотрел программу 6 «Правовые вопросы» предлагаемых стратегических рамок на период 2018–2019 годов (A/71/6 (Prog. 6) и Corr.1 и 2). Комитет также имел в своем распоряжении записку Секретариата о предлагаемых стратегических рамках, содержащуюся в документе зала заседаний E/AC.51/2016/CRP.1/Rev.1.
2. Заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульт внес эту программу на рассмотрение и ответил на вопросы, заданные в ходе ее обсуждения Комитетом.

Ход обсуждения

3. Делегации выразили Управлению по правовым вопросам поддержку и признательность за проводимую им важную работу. Они подчеркнули важное значение Программы стипендий в области международного права и региональных курсов по международному праву, а также распространение юридических публикаций и сведений. В этой связи была признана полезность Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву. В то же время особый



акцент был сделан на необходимости продолжать распространение печатных экземпляров, в частности среди юристов из развивающихся стран.

4. Делегации отметили вклад Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в формирование понимания международного права и подчеркнули, что государствам-членам следует и далее оказывать ей поддержку, в том числе путем обеспечения непрерывного стабильного финансирования, с целью избежать любых сбоев в осуществлении этой программы.

5. Делегации сослались на пункт 6.10 в связи со стратегией подпрограммы 1 «Предоставление юридических услуг системе Организации Объединенных Наций в целом», отметив, что Генеральный секретарь как депозитарий Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений должен обеспечивать выполнение Соглашения, в частности разделов 11 и 13(a) статьи IV Соглашения, устанавливающих правовое обязательство страны пребывания выдавать въездные визы должностным лицам всех государств-членов, участвующих в совещаниях Организации Объединенных Наций. В этой связи одна из делегаций выразила обеспокоенность по поводу непрекращающихся трудностей, с которыми сталкиваются некоторые государства-члены при получении необходимых виз; кроме того, была запрошена информация о том, какие меры принимаются Управлением по правовым вопросам в целях решения этой проблемы, в том числе о том, имеется ли по данному вопросу какой-либо доклад. Было указано, что ни ожидаемых достижений, ни показателей достижения результатов, связанных с осуществлением Соглашения, предусмотрено не было.

6. Кроме того, что касается подпрограммы 1, то делегации отметили, что соответствующий показатель достижения результатов необходимо скорректировать, учитывая, что его формулировка не позволит провести сравнение с данными из предыдущих периодов. Было запрошено разъяснение относительно того, что именно должен измерять данный показатель, который гласит: «Высокая процентная доля полностью оформленных правовых документов, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций». Что касается пунктов 6.6 и 6.7, то делегации попросили уточнить конкретное число юридических советов и услуг, которые будут предоставляться главным и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций.

7. Что касается подпрограммы 3 «Прогрессивное развитие и кодификация международного права», то делегации указали, что стратегические рамки должны включать описание сотрудничества между Управлением по правовым вопросам и другими правовыми институтами, в том числе международными трибуналами и Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов в Аруше (Объединенная Республика Танзания), которые вносят существенный вклад в обеспечение международного мира и правопорядка. Была запрошена информация о предметной поддержке, оказываемой Комиссии международного права, в частности о том, какие меры принимаются Управлением по правовым вопросам в свете рекомендации Пятого комитета от декабря 2015 года о том, что финансовые потребности Комиссии, связанные с работой ее шестьдесят седьмой сессии, должны покрываться за счет имеющихся ресурсов (см. A/C.5/70/L.17, раздел F). Что касается показателя достижения резуль-

татов (b)(ii), то было предложено заменить выражение «конечных потребителей» юридических публикаций, документов и сведений на «бенефициаров», особенно если речь идет о развивающихся странах. Кроме того, были запрошены разъяснения относительно роли Управления в деле расширения доступа развивающихся стран к Библиотеке аудиовизуальных материалов по международному праву и принимаемых им в данной связи мер.

8. Что касается подпрограммы 4 «Морское право и вопросы океана», то делегации приветствовали и высоко оценили продолжающиеся усилия Управления по правовым вопросам. Они попросили уточнить, как продвигается процесс выполнения резолюции 70/235 Генеральной Ассамблеи о Мировом океане и морском праве и какие меры принимаются Управлением в целях достижения связанных с океаном целей, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе планируется ли проведение каких-либо дополнительных инициатив. Были заданы вопросы о том, какие усилия предпринимаются Управлением в целях перераспределения приоритетов в своей работе по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года в рамках имеющихся ресурсов.

9. В связи с подпрограммой 5 «Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли» было отмечено, что показатель достижения результатов (a)(i), «увеличение количества законодательных решений (ратификации и национальные узаконения)», хотя и является источником полезной информации, но, тем не менее, измеряет достижения не Секретариата, а государств-членов. Кроме того, было высказано мнение о том, что показатели, соответствующие ожидаемому достижению (a), должны были свидетельствовать о более строгом соблюдении сроков при принятии законодательных решений, а не об увеличении количества таких решений.

10. Что касается подпрограммы 6 «Хранение, регистрация и опубликование договоров», то было высказано мнение о том, что следует рассмотреть возможность размещения в Интернете всех соглашений, включая тексты, предназначенные для «ограниченной публикации». Делегации попросили также дать разъяснения относительно соответствующего мандата Договорной секции на проведение программы компьютеризации, описанной в пункте 6.31, в частности относительно новых инструментов информирования о договорах и адаптации веб-сайта для мобильных устройств.

Выводы и рекомендации

11. **Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть программы 6 «Правовые вопросы» предлагаемых стратегических рамок на период 2018–2019 годов с учетом следующих изменений:**

Подпрограмма 1

Предоставление юридических услуг системе Организации Объединенных Наций в целом

Показатели достижения результатов

Заменить существующий показатель достижения результатов текстом следующего содержания: «i) Поддержание высокой процентной доли пол-

ностью оформленных правовых документов, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций».

Добавить новый показатель достижения результатов (a)(ii), гласящий: «Количество советов по вопросам, касающимся толкования и применения Устава, правовых соглашений, резолюций Организации Объединенных Наций, и по общим вопросам международного публичного права в целях обеспечения единообразного и последовательного применения норм права».

Подпрограмма 3

Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Показатели достижения результатов

Заменить существующий показатель достижения результатов (b)(ii) текстом следующего содержания: «Увеличение числа конечных потребителей юридических публикаций, учебных материалов, документов и сведений, распространяемых в печатном виде и через Интернет на разных языках в соответствии с действующей практикой».

Добавить новый показатель достижения результатов (b)(iv), гласящий: «Увеличение числа участников программ профессиональной подготовки и стипендий».

Добавить новый показатель достижения результатов (b)(v), гласящий: «Своевременное издание юридических публикаций, в том числе печатных экземпляров, в соответствии с действующей практикой».

Добавить новый показатель достижения результатов (b)(vi), гласящий: «Увеличение числа пользователей Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву в развивающихся странах».

Подпрограмма 4

Морское право и вопросы океана

Показатели достижения результатов

В тексте, относящемся к показателю (b)(ii), вычеркнуть «и достижение связанных с океанами целей, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

Стратегия

Пункт 6.19

Вычеркнуть следующий текст: «, а также достижение связанных с океанами целей, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».